

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 5

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

10 januari 2008

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### II *Meddelanden*

#### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### **Kommissionen**

2008/C 5/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 5/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4966 – Cinven/Coor Management Services) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV *Upplysningar*

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### **Kommissionen**

2008/C 5/03	Eurons växelkurs .....	2
2008/C 5/04	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet på dess 420:e möte den 8 december 2006 om ett utkast till beslut i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk .....	3
2008/C 5/05	Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk (Utarbetad enligt artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21) .....	4

# SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2008/C 5/06	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess 422:a möte den 19 januari 2007 om ett utkast till beslut i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk .....	6
2008/C 5/07	Sammanfattning för offentliggörande av kommissionens beslut av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk) ( <i>delgivet med K(2006)6762 slutligt</i> ) <sup>(1)</sup> .....	7
UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA		
2008/C 5/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 .....	11

---

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet**

2008/C 5/09	Infördan av intresseanmälan för deltagande i de vetenskapliga panelerna vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Parma, Italien) .....	13
-------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**

**(Ärende COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli)**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 5/01)

Kommissionen beslutade den 17 december 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4977. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**

**(Ärende COMP/M.4966 – Cinven/Coor Management Services)**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 5/02)

Kommissionen beslutade den 19 december 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4966. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

9 januari 2008

(2008/C 5/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,468	TRY	turkisk lira	1,7066
JPY	japansk yen	160,61	AUD	australisk dollar	1,661
DKK	dansk krona	7,4481	CAD	kanadensisk dollar	1,4739
GBP	pund sterling	0,74865	HKD	Hongkongdollar	11,4587
SEK	svensk krona	9,403	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8981
CHF	schweizisk franc	1,6362	SGD	singaporiensk dollar	2,1016
ISK	isländsk krona	92,4	KRW	sydkoreansk won	1 376,1
NOK	norsk krona	7,891	ZAR	sydafrikansk rand	10,0535
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,6606
CZK	tjeckisk koruna	25,98	HRK	kroatisk kuna	7,35
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 857,19
HUF	ungersk forint	254,34	MYR	malaysisk ringgit	4,793
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	59,546
LVL	lettisk lats	0,6974	RUB	rysk rubel	35,919
PLN	polsk zloty	3,593	THB	thailändsk baht	43,42
RON	rumänsk leu	3,6525	BRL	brasiliansk real	2,5897
SKK	slovakisk koruna	33,328	MXN	mexikansk peso	16,0416

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet på dess 420:e möte den 8 december 2006 om ett utkast till beslut i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk**

(2008/C 5/04)

1. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att det är fråga om ett avtal och/eller samordnat förfarande i den mening som avses i artikel 81 i fördraget och artikel 53 i EES-avtalet.
  2. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att de åtgärder som överenskommit och vidtagits enligt GQ- och E-Group-avtalen skall betraktas som en sammanhängande uppsättning åtgärder inom ramen för de överenskommelser som ingåtts på både global och europeisk nivå.
  3. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att avtalet och/eller det samordnade förfarandet mellan tillverkarna av gasisolerade ställverk skulle kunna ha en väsentlig inverkan på handeln mellan EU:s medlemsstater och mellan de avtalsslutande parterna i EES.
  4. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att överträdelsen mot bakgrund av kartellens utveckling under perioden 1988–2004 skall betraktas som en enda fortlöpande överträdelse.
  5. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att de japanska företagen var delaktiga i den gemensamma överenskommelsen om att inte lämna anbud för europeiska projekt och att vissa "hemländer" tilldelades de europeiska företagen.
  6. Majoriteten av Rådgivande kommitténs medlemmar är eniga om att Siemens, ALSTOM och AREVA spelade en ledarroll i leverantörsgruppen och att detta motiverar en höjning av grundbeloppet för de böter som skall åläggas dessa företag för ledarskap. En minoritet av kommitténs medlemmar är av annan åsikt.
  7. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning att Siemens, Hitachi/JAEPS & VA TECH:s deltagande i kartellen skall ses som upprepat deltagande i samma överträdelse, med tanke på det tillfälliga avbrottet i deras deltagande.
  8. Rådgivande kommittén instämmer i Europeiska kommissionens bedömning av de ansökningar som gjorts enligt 2002 års meddelande om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden.
  9. Majoriteten av Rådgivande kommitténs medlemmar instämmer med Europeiska kommissionens utkast till beslut i fråga om de företag som beslutet riktar sig till, särskilt när det gäller ansvarsyrkande mot de berörda koncernernas moderbolag. En minoritet av kommitténs medlemmar är av annan åsikt.
  10. Rådgivande kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
-

**Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk**

(Utarbetad enligt artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 5/05)

Utkastet till beslut i det ovannämnda ärendet ger anledning till följande anmärkningar:

Ärendet inleddes till följd av en ansökan om immunitet från företaget ABB den 3 mars 2004 enligt kommissionens meddelande om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden (nedan kallat "meddelandet om förmånlig behandling") <sup>(1)</sup>. Den 25 april 2004 beviljade kommissionen ABB villkorlig immunitet. Därefter genomförde kommissionen den 11–12 maj 2004 oanmälda inspektioner hos företagen Areva, Siemens, VA Tech, Hitachi och Japan AE Power Systems Corporation.

Areva, Siemens, VA Tech, Hitachi/Japan AE Power Systems Corporation, Mitsubishi och Fuji ansökte senare om immunitet/nedsättning av böter enligt meddelandet om förmånlig behandling.

I meddelandet om invändningar, som antogs den 20 april 2006, intog kommissionen den preliminära ståndpunkten att de 21 företag till vilka meddelandet om invändningar riktades, åtminstone från den 15 april 1988 till den 11 maj 2004 deltagit i en enda komplex och fortlöpande överträdelse av artikel 81.1 i EG-fördraget och, från den 1 januari 1994, artikel 53.1 i EES-avtalet, och tillkännagav sin avsikt att fatta ett beslut om överträdelse och utdöma böter. <sup>(2)</sup> Enligt kommissionen hade parterna kommit överens om uppdelning av marknader, tilldelning av kvoter, fördelning av enskilda projekt avseende gasisolerade ställverk (uppgjord anbudsgivning), prisöverenskommelser, uppsägning av licensavtal med företag utanför kartellen och utbyte av känsliga affärsuppgifter. Kartellen hade global omfattning även om vissa territorier var undantagna, framför allt Förenta staterna och Kanada.

Mottagarna av meddelandet om invändningar gavs tillgång till handlingarna i form av en cd-rom. Muntliga förklaringar som gjorts i enlighet med meddelandet om förmånlig behandling gjordes tillgängliga i kommissionens lokaler. Parterna hade rätt att göra anteckningar, lyssna på bandupptagningar och/eller läsa avskrifter som gjorts av kommissionen men gavs inte tillåtelse att kopiera dokumenten i fråga.

Flera parter begärde en förlängning av tidsfristen för att besvara meddelandet om invändningar, vilket jag till viss del beviljade. Alla parter svarade inom utsatt tid.

På begäran av parterna hölls den 18–19 juli 2006 ett muntligt förhör enligt artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 773/2004. Alla parter utom Mitsubishi Electric Corporation deltog i förhöret.

Efter det muntliga förhöret gjorde kommissionen Fujis ansökan om förmånlig behandling, som mottagits den 12 juli 2006, tillgänglig för parterna tillsammans med delar av ABB:s och Fujis svar på meddelandet om invändningar, och parterna uppmanades att inkomma med synpunkter. Dessutom gavs Hitachi och Fuji tillgång till varandras svar på meddelandet om invändningar, men bara i den mån de hade betydelse för ansvaret för styrningen av deras samriskföretag, Japan AE Power Systems Corporation. Fuji och ABB lämnade sedermera ytterligare uppgifter till kommissionen, som gjordes tillgängliga för övriga parter för synpunkter.

Mot bakgrund av de nya uppgifter som mottagits efter meddelandet om invändningar var det flera parter som kontaktade mig och begärde att tillgång till samtliga handlingar skulle ges på nytt, och att icke-konfidentiella versioner av övriga parters svar på meddelandet om invändningar skulle lämnas ut till dem.

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 19.2.2002, s. 3.

<sup>(2)</sup> Den 27 maj 2006 upphörde en av mottagarna av meddelandet om invändningar, VA Technologie AG, att upphöra som juridisk person, eftersom företaget gått samman med Siemens Aktiengesellschaft Österreich. Kommissionen antog därför den 21 juni 2006 ett tillägg till meddelandet om invändningar, enligt vilket det senare företaget ersatte VA Technologie AG i samband med förfarandet.

Enligt min mening var inte de ytterligare uppgifter som kommissionen mottagit efter meddelandet om invändningar tillräckliga för att undersökningen skulle återupptas, vilket skulle göra det berättigat att på nytt ge tillgång till samtliga handlingar. Jag ansåg också att parterna, i enlighet med senaste rättspraxis, inte har någon generell rätt att få tillgång till övriga parter svar utan endast till uppgifter i svaren som kan innebära en anklagelse och ligga till grund för ett slutgiltigt beslut eller som kan bevisa någons oskuld. <sup>(1)</sup> Jag ansåg emellertid att kommissionen inte i tillräcklig utsträckning klargjort vilka nya uppgifter den avsåg att använda i ett eventuellt slutligt beslut eller vilka anklagelser dessa uppgifter skulle stödja. Jag bad därför kommissionen att klargöra för parterna hur den avsåg att använda de nya uppgifter som mottagits och gjorts tillgängliga för parterna.

I en skrivelse till parterna av den 14 november 2006 meddelade generaldirektoratet för konkurrens vilka uppgifter som mottagits, i den mån de innehöll bestyrkande eller komprometterande inslag som avsågs användas i ett eventuellt slutligt beslut, och man klargjorde hur dessa uppgifter skulle användas. Parterna beviljades en extra tidsfrist på en vecka för att lämna synpunkter.

De flesta parter ansåg att tidsfristen var för kort för att de på ett nöjaktigt sätt skulle kunna utöva sin rätt att försvara sig och begärde en förlängning.

Efter att ha granskat deras begäran beslutade jag att förlänga tidsfristen med ytterligare en vecka. Parternas uppgifter har gått igenom och vid behov beaktats av kommissionen i det slutliga beslutet.

Mot bakgrund av de skriftliga svaren på meddelandet om invändningar och efterföljande korrespondens samt slutsatserna från förhöret, har i synnerhet varaktigheten av deltagandet i överträdelsen, såsom den beskrivs i meddelandet om invändningar, förkortats för flera parter, nämligen Areva T&D SA, Areva T&D AG, Nuova Magrini Galileo SpA i likvidation, Schneider Electric SA, Siemens AG Österreich (tidigare VA Technologie AG och VA Tech T&D GmbH), VA Tech Transmission&Distribution GmbH&Co KEG, Siemens Transmission&Distribution Ltd (tidigare VA Tech Transmission&Distribution Ltd) och Siemens Transmission&Distribution SA (tidigare VA Tech Transmission&Distribution SA).

Jag anser att parternas rätt att bli hörda har respekterats i detta ärende för alla som deltagit i förfarandet.

Enligt min bedömning avser utkastet till beslut dessutom endast invändningar som parterna haft tillfälle att inkomma med synpunkter på.

Bryssel den 15 januari 2007

Serge DURANDE

---

<sup>(1)</sup> Förstainstansrättens dom av den 27 september 2006 i mål T-43/02, Jungbunzlauer.

**Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess 422:a möte den 19 januari 2007 om ett utkast till beslut i ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk**

(2008/C 5/06)

1. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om grundbeloppen för böterna.
  2. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om höjningen av grundbeloppet för att garantera att böterna har en tillräckligt avskräckande effekt.
  3. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om höjningen av grundbeloppet på grund av försvårande omständigheter.
  4. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om nedsättningen av bötesbeloppet på grundval av kommissionens meddelande från 2002 om immunitet mot böter eller nedsättning av böter i kartellärenden.
  5. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om de slutgiltiga bötesbeloppen.
  6. Rådgivande kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
-



**Sammanfattning för offentliggörande av kommissionens beslut**

av den 24 januari 2007

**om ett förfarande enligt artikel 81 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 53 i EES-avtalet**

**(Ärende COMP/38.899 – Gasisolerade ställverk)**

*(delgivet med K(2006)6762 slutligt)*

**(Endast de engelska, franska, tyska och italienska texterna är giltiga)**

**(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 5/07)

SAMMANFATTNING AV ÖVERTRÄDELSEN

FÖRFARANDE

(1) Detta beslut riktade sig till ABB Ltd., ALSTOM (Société Anonyme), AREVA SA, AREVA T&D AG, AREVA T&D Holding SA, AREVA T&D SA, Fuji Electric Holdings Co., Ltd., Fuji Electric Systems Co., Ltd., Hitachi Ltd., Hitachi Europe Ltd., Japan AE Power Systems Corporation, Mitsubishi Electric Corporation, Nuova Magrini Galileo SpA, Schneider Electric SA, Siemens AG, Siemens Aktiengesellschaft Österreich, Siemens Transmission & Distribution Ltd., Siemens Transmission & Distribution SA, Toshiba Corporation och VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co KEG.

(2) Ovanstående 20 juridiska personer (som tillhör tio företag, varav några juridiska personer är ansvariga i egenskap av moderbolag) deltog i en enda fortlöpande överträdelse av artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet mellan den 15 april 1988 och den 11 maj 2004 i branschen för gasisolerade ställverk.

(3) Japanska och europeiska leverantörer av gasisolerade ställverk samordnade fördelningen av projekt avseende gasisolerade ställverk i hela världen, med undantag av främst Förenta staterna och Kanada. De fördelade projekt enligt överenskomna regler med respekt för kvoter och prisnivåer, och vissa territorier reserverades för vissa tillverkare.

BRANSCHEN

(4) Gasisolerade ställverk används för att kontrollera energiflödet i elnät. Det rör sig om tung elektrisk utrustning som används som en viktig komponent i driftsfärdiga omformarstationer. Gasisolerade ställverk säljs som en enskild produkt och som en del av driftsfärdiga omformarstationer baserade på gasisolerade ställverk. Produkten är specialiserad och specialtillverkas därför. Normalt sett specificerar kunderna sina behov och uppmanar potentiella leverantörer att komma med en offert. Det årliga globala marknadsvärdet för projekt avseende gasisolerade ställverk (den enskilda produkten, driftsfärdiga kraftstationer baserade på gasisolerade ställverk och tillhörande tjänster) uppgick under 2001–2003 till omkring 1 700–2 300 miljoner EUR.

(5) Ärendet inleddes på grundval av den ansökan om immunitet som lämnats in av det schweiziska företaget ABB den 3 mars 2004 i enlighet med meddelandet om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden (nedan meddelandet om förmånlig behandling) <sup>(1)</sup>. ABB beviljades villkorlig immunitet mot böter den 15 april 2004.

(6) Meddelandet om invändningar sändes den 20 april 2006, ett kompletterande meddelande om invändningar utfärdades den 21 juni 2006, och det muntliga förhöret hölls den 18–19 juli 2006.

(7) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor sammanträdde den 8 december 2006 och den 19 januari 2007 och yttrade sig positivt.

SAKFÖRHÅLLANDEN

(8) Kartellen hade en komplicerad struktur. För det första fanns det en gemensam överenskommelse mellan deltagarna om att de japanska företagen inte skulle sälja i Europa och att de europeiska företagen inte skulle sälja i Japan. För det andra delades projekt utanför vissa europeiska länder och Japan upp på grundval av globala kvoter. Ett antal länder stod helt utanför överenskommelserna, framför allt Förenta staterna och Kanada. För det tredje diskuterade de europeiska företagen, på grundval av den gemensamma överenskommelsen, sinsemellan projekt gällande europeiska länder. Dessa projekt ingick dock i de globala kvoter som man enats om med de japanska företagen. För det fjärde benämndes vissa europeiska länder "hemländer". Dessa "hemländer" överläts åt de inhemska tillverkarna, och försäljningen i "hemländerna" togs inte med vid beräkningen av de globala kvoterna.

(9) Parterna träffades regelbundet

— för att fördela projekt avseende gasisolerade ställverk i enlighet med de fastställda kvoterna,

— för att komma överens om de priser som det utsedda företaget kunde ta ut,

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 19.2.2002, s. 3.

- för att komma överens om de priser som skulle offereras av de kartellmedlemmar som inte skulle vinna anbudsförbandet för att ge intryck av verklig konkurrens, och
  - för att komma överens om de prissättningsparametrar som skulle tillämpas när parterna inte kunde komma överens om vem som skulle tilldelas projektet.
- (10) Deltagarna vidtog genomtänkta åtgärder för att dölja sin kartellverksamhet. Förutom att kartellmedlemmarna utarbetade falska offerter för att ge intryck av verklig konkurrens använde de också kodnamn och allt mer sofistikerade kommunikationssätt (e-post från privata konton med krypterade meddelanden, mobiltelefoner med kryptering) för att undvika upptäckt.
- (11) Kommissionen kan med utgångspunkt i de uppgifter som lämnats av det företag som ansökt om immunitet tillsammans med slutsatserna från kommissionens inspektion fastställa att överträdelsen inleddes senast i april 1988 och pågick till den dag då kommissionen ingrep, dvs. den 11 maj 2004.

### 1. RÄTTSLIG BEDÖMNING

- (12) Mot ovanstående bakgrund dras slutsatsen att en enda fortlöpande överträdelse av artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet ägde rum mellan den 15 april 1988 och den 11 maj 2004.
- (13) Alla moderbolag som utövat ett avgörande inflytande på det kommersiella agerandet hos de dotterbolag som deltog i överträdelsen hålls tillsammans med sina dotterbolag solidariskt ansvariga för överträdelsen. Detta gäller enskilda moderbolag (särskilt till helägda dotterbolag) för vilka antagandet om kontroll inte har vederlagts. Vidare föreslås att de kartellmedlemmar som fortsatte sin medverkan i kartellen genom samriskföretag skall hållas solidariskt ansvariga tillsammans med samriskföretagen för den överträdelse som dessa begått, i den mån företagen i fråga utövade ett avgörande inflytande över samriskföretagen.

### 2. BÖTER

#### Grundbelopp

##### *Överträdelsens allvar*

- (14) Överträdelsen måste på grund av sin art, påverkan på marknaden och geografiska räckvidd klassificeras som mycket allvarlig.

##### *Olika behandling*

- (15) Eftersom företagen hade mycket olika tyngd inom den kartelliserade branschen när det gäller omsättning, har kommissionen tillämpat olika behandling (grupperingar)

för att ta hänsyn till skillnaderna i företagets vikt. Syftet med detta tillvägagångssätt är att göra en differentiering utifrån hur varje företags relativa betydelse på den berörda marknaden skadade konkurrensen.

- (16) Företagen har delats upp i fyra kategorier utifrån sin relativa marknadsstorlek år 2003 (2001 för moderbolagen till de japanska samriskföretagen).

##### *Tillräckligt avskräckande effekt*

- (17) För att fastställa bötesbeloppet till en nivå som garanterar att böterna har en tillräckligt avskräckande effekt bör en multiplikationsfaktor tillämpas på de böter som utdömts, med utgångspunkt i de berörda företagens storlek. I förslaget till beslut föreslås därför att böterna för de största företagen ökas i förhållande till deras globala omsättning och att multiplikationsfaktorn tillämpas för Siemens, Hitachi, Toshiba, Melco och ABB.

##### *Varaktighet*

- (18) Individuella procentuella ökningarna kommer att tillämpas beroende på överträdelsens varaktighet enligt ovan för vart och ett av företagen.

#### Försvårande omständigheter

##### *Upprepade överträdelser*

- (19) När överträdelsen ägde rum hade ABB redan varit föremål för ett tidigare kommissionsbeslut om förbud mot kartellverksamhet. Detta motiverar en höjning av grundbeloppet för de böter som ska åläggas detta företag.

##### *Ledarroll*

- (20) Siemens, ALSTOM och AREVA har agerat sekreterare för de europeiska kartellmedlemmarna under olika perioder. Detta motiverar en höjning av grundbeloppet för de böter som företagen ska åläggas för ledarskap.

#### Förmildrande omständigheter

- (21) Flera företag gjorde anspråk på förmildrande omständigheter, t.ex. att de hade upphört med överträdelsen på ett tidigt stadium, att de hade haft en obetydlig eller passiv roll och att metoderna inte hade genomförts effektivt. Alla dessa påståenden avvisas som grundlösa.

#### Tillämpning av gränsen på 10 % av omsättningen

- (22) När så är lämpligt kommer gränsen på 10 % av den globala omsättningen, enligt artikel 23.2 i förordning nr 1/2003, att tillämpas på det beräknade bötesbeloppet.

## Tillämpning av 2002 års meddelande om förmånlig behandling

### Immunitet

(23) ABB var det första företaget som underrättade kommissionen om att det fanns en kartell, och kommissionen har beviljat ABB villkorlig immunitet mot böter i enlighet med punkt 15 i meddelandet om förmånlig behandling. ABB har fortlöpande och fullständigt samarbetat med kommissionen under hela det administrativa förfarandet och försett kommissionen med allt bevismaterial om den misstänkta överträdelsen som företaget haft tillgång till. ABB slutade delta i den misstänkta överträdelsen senast när företaget lade fram bevis enligt meddelandet om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden och vidtog inga åtgärder för att tvinga andra företag att delta i överträdelsen. Därför uppfyller ABB villkoren för fullständig befrielse från böter.

### Punkt 23 b)

(24) AREVA, Siemens, VA TECH, Hitachi och JAEPS, Melco och Fuji lämnade in ansökningar enligt meddelandet om förmånlig behandling.

(25) I enlighet med meddelandet om förmånlig behandling undersökte kommissionen övriga ansökningar i den kronologiska ordning de lämnats in för att bedöma om uppgifterna utgjorde ett betydande mervärde i den mening som avses i punkt 21. Kommissionen kom fram till att dessa uppgifter inte gav något betydande mervärde i den mening som avses i meddelandet om förmånlig behandling, jämfört med de uppgifter som kommissionen vid den tidpunkten redan fått från ABB, vid inspektionerna den 11–12 maj 2004 och vid den undersökning som genomförts fram till dess att respektive ansökan lämnades in.

### BESLUT

(26) Mottagarna av beslutet och den period de deltog i överträdelsen var följande:

- (a) ABB Ltd., från den 15 april 1988 till den 2 mars 2004.
- (b) ALSTOM (Société Anonyme), från den 15 april 1988 till den 8 januari 2004.
- (c) AREVA SA, från den 9 januari 2004 till den 11 maj 2004.
- (d) AREVA T&D AG, från den 22 december 2003 till den 11 maj 2004.
- (e) AREVA T&D Holding SA, från den 9 januari 2004 till den 11 maj 2004.
- (f) AREVA T&D SA, från den 7 december 1992 till den 11 maj 2004.
- (g) Fuji Electric Holdings Co., Ltd., från den 15 april 1988 till den 11 maj 2004.
- (h) Fuji Electric Systems Co, Ltd., från den 15 april 1988 till den 11 maj 2004.
- (i) Hitachi Ltd., från den 15 april 1988 till den 31 december 1999, och från den 2 juli 2002 till den 11 maj 2004.

(j) Hitachi Europe Ltd., från den 15 april 1988 till den 31 december 1999, och från den 2 juli 2002 till den 30 september 2002.

(k) Japan AE Power Systems Corporation, från den 1 oktober 2002 till den 11 maj 2004.

(l) Mitsubishi Electric Corporation, från den 15 april 1988 till den 11 maj 2004.

(m) Nuova Magrini Galileo SpA, från den 15 april 1988 till den 13 december 2000, och från den 1 april 2002 till den 11 maj 2004.

(n) Schneider Electric SA, från den 15 april 1988 till den 13 december 2000.

(o) Siemens AG, från den 15 april 1988 till den 1 september 1999, och från den 26 mars 2002 till den 11 maj 2004.

(p) Siemens Aktiengesellschaft Österreich, från den 20 september 1998 till den 13 december 2000, och från den 1 april 2002 till den 11 maj 2004.

(q) Siemens Transmission & Distribution Ltd., från den 15 april 1988 till den 13 december 2000, och från den 1 april 2002 till den 11 maj 2004.

(r) Siemens Transmission & Distribution SA, från den 15 april 1988 till den 13 december 2000, och från den 1 april 2002 till den 11 maj 2004.

(s) Toshiba Corporation, från den 15 april 1988 till den 11 maj 2004.

(t) VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co KEG, från den 20 september 1998 till den 13 december 2000, och från den 1 april 2002 till den 11 maj 2004.

(27) De böter som döms ut enligt artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1/2003 är följande:

- (a) ABB Ltd.: 0 EUR.
- (b) ALSTOM (Société Anonyme): 11 475 000 EUR.
- (c) ALSTOM (Société Anonyme), solidariskt med AREVA T&D SA: 53 550 000 EUR. Av beloppet för AREVA T&D SA (53 550 000 EUR), AREVA SA, AREVA T&D Holding SA och AREVA T&D AG, solidariskt med AREVA T&D SA: 25 500 000 EUR.
- (d) Fuji Electric Holdings Co., Ltd., solidariskt med Fuji Electric Systems Co, Ltd.: 2 400 000 EUR.
- (e) Hitachi Ltd.: 50 400 000 EUR, varav solidariskt med Hitachi Europe Ltd.: 48 375 000 EUR.
- (f) Japan AE Power Systems Corporation, solidariskt med Fuji Electric Holdings Co., Ltd., Fuji Electric Systems Co, Ltd. och Hitachi Ltd.: 1 350 000 EUR.
- (g) Mitsubishi Electric Corporation: 113 925 000 EUR.
- (h) Mitsubishi Electric Corporation, solidariskt med Toshiba Corporation: 4 650 000 EUR.
- (i) Toshiba Corporation: 86 250 000 EUR.

- (j) Schneider Electric SA: 3 600 000 EUR.
- (k) Schneider Electric SA, solidariskt med Siemens Transmission & Distribution SA och Nuova Magrini Galileo SpA: 4 500 000 EUR.
- (l) Siemens Transmission & Distribution Ltd.: 22 050 000 EUR, varav
- i) solidariskt med Siemens Transmission & Distribution SA och Nuova Magrini Galileo SpA: 17 550 000 EUR, och
- ii) solidariskt med Siemens Aktiengesellschaft Österreich och VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co KEG: 12 600 000 EUR.
- (m) Siemens AG: 396 562 500 EUR.
- (28) De företag som förtecknas ovan ålades att omedelbart upphöra med den överträdelse som avses i den artikeln om de inte redan gjort det och att avstå från att upprepa någon åtgärd eller något agerande som beskrivs ovan och från sådana åtgärder eller sådant agerande som kan ha samma eller liknande syfte eller verkan.
-

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 5/08)

**XA-nummer:** XA 207/07

**Medlemsstat:** Tyskland

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får ett enskilt stöd:** Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz über die Verwendung des Zweckvermögens des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR), Ziffer 2.2 Markt- und Praxiseinführung

**Rättslig grund:** § 2 Abs. 1 des Gesetzes über das Zweckvermögen des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank vom 12. August 2005 (BGBl. I S. 2363), zuletzt geändert durch Art. 175 der Neunten Zuständigkeitsanpassungsverordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)

**Stödordningens beräknade utgifter per år, eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:** 7 milj. EUR i form av lån till förmånlig ränta

**Högsta stödnivå:** 40 %, dock högst 400 000 EUR under tre kalenderår

**Datum för genomförande:** Fr.o.m. dagen efter det att nämnda riktlinjer offentliggjorts i Tysklands officiella tidning. Offentliggörandet har förberetts och kommer att ske tidigast 10 arbetsdagar efter det att stödnymret har meddelats kommissionen

**Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet:** T.o.m. den 30 juni 2008

**Stödets syfte:** Främjande av små och medelstora företag vid införandet av innovationer inom marknadsföring och praktisk tillämpning, i samband med främjandet av investeringar i jordbruk och trädgårdsodling (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Jordbruk och trädgårdsodling

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Landwirtschaftliche Rentenbank  
Hochstr. 2  
D-60313 Frankfurt am Main

**Webbplats:**

[http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie\\_Zweckvermoegen.pdf](http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie_Zweckvermoegen.pdf)

**Stöd nr:** XA 208/07

**Medlemsstat:** Frankrike

**Region:** Limousin

**Namnet på stödordningen:** Aide au maintien de la certification «agriculture biologique»

**Rättslig grund:**

Article 14 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission

Articles L. 1511-1 et L. 1511-2 du code général des collectivités territoriales

Décision du Conseil régional du Limousin du 10 mai 2006

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** 50 000 EUR per år

**Högsta stödnivå:** Det regionala rådet svarar för en del av kostnaderna för certifieringen, närmare bestämt ett bidrag på 80 % av enhetskostnaden utan moms för certifiering, som uppgår till mellan 200 och 800 EUR för år 2007 och 2008

**Datum för genomförande:** Från och med det att mottagningsbeviset från Europeiska kommissionen har erhållits

**Stödordningens varaktighet:** Fram till och med den 31 december 2008

**Stödet syfte:**

Detta stöd är en fortsättning av den stödordning som är registrerad under XA 48/2006. Enligt rådets förordning (EG) nr 2092/91 ska alla aktörer inom det ekologiska jordbruket låta sig kontrolleras och certifieras av certifieringsorgan som godkänts av jordbruks- och fiskeministeriet på grundval av standard EN 45011. Syftet med stödordningen är att främja utvecklingen av ekologiskt jordbruk genom ett stöd för kostnaderna för certifiering av jordbruksföretag

Varje sådant stöd skall vara tillgängligt för alla som är berättigade till det i det berörda området enligt objektiva utformade villkor

**Berörd(a) sektor(er):**

Alla jordbrukare etablerade i Limousin och som under 2007 (och 2008) anmält sin verksamhet som "ekologiskt jordbruk" eller "under omställning" och som den 1 juli 2007 (och 2008) inte fått omställningsstöd (CTE-CAB eller CAD-CAB <sup>(1)</sup>) eller vars sammanlagda CTE- eller CAD-/CAB-stöd (under fem år) och begärda stöd för certifiering är mindre än 15 000 EUR.

Anmälan om ekologiskt jordbruk är obligatorisk och görs till "Agence Bio". Stödbeloppet kommer att kontrolleras på grundval av en kopia av CTE-/CAD-/CAB-kontrakten

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Monsieur le Président du Conseil régional du Limousin  
27, boulevard de la Corderie  
F-87031 Limoges Cedex

**Webbadress:**

[www.cr-limousin.fr](http://www.cr-limousin.fr); rubrique «guide des aides»

---

<sup>(1)</sup> CTE: contrat territorial d'exploitation, CAB: conversion agriculture biologique, CAD: contrat agriculture durable.

V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA MYNDIGHETEN FÖR LIVSMEDELSSÄKERHET

**Infordran av intresseanmälan för deltagande i de vetenskapliga panelerna vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Parma, Italien) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 5/09)

Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA) är hörnstenen i Europeiska unionens verksamhet när det gäller riskbedömningar avseende livsmedel och livsmedelssäkerhet. I nära samarbete med de nationella myndigheterna och i öppet samråd med sina intressenter tillhandahåller EFSA oberoende vetenskaplig rådgivning och tydlig kommunikation om befintliga och nya risker.

Myndigheten har upprättat ett urvalsförfarande för att utarbeta en reservförteckning över:

**VETENSKAPLIGA EXPERTER SOM KAN KOMMA I FRÅGA FÖR DELTAGANDE I TVÅ VETENSKAPLIGA PANELER****Panel on food additives and nutrient sources added to food**

*(Panelen för livsmedelstillsatser och näringskällor som tillsätts livsmedel)*

och

**Panel on food contact materials, enzymes, flavourings and processing aids**

*(Panelen för material som kommer i kontakt med livsmedel, enzymer, smakämnen och processhjälpmiddel)*

**Ref.: EFSA/E/2008/001**

Denna infordran riktar till forskare som vill delta i antingen den vetenskapliga panelen för livsmedelstillsatser och näringskällor som tillsätts livsmedel eller den vetenskapliga panelen för material som kommer i kontakt med livsmedel, enzymer, smakämnen och processhjälpmiddel vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, i syfte att hitta EU:s bästa forskare för denna uppgift.

<sup>(1)</sup> EFSA drar i gång denna infordran i väntan på det formella inrättandet av de två paneler som för tillfället är föremål för ett kommittéförfarande som planeras vara slutfört i början av 2008.

De sökande uppmärksammas på att urvalet av experter som ett resultat av denna infordran endast kommer att ske efter det att den relevanta rättsakten om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 trätt i kraft. Den aktuella infordran kan därför inte utgöra grund för krav eller rättsliga åtgärder i avvaktan på ett positivt resultat av det ovanstående förfarandet.

## Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet

EFSA är hörnstenen i EU:s riskbedömningssystem för livsmedels- och fodersäkerhet. Myndighetens vetenskapliga rådgivning om befintliga och nya risker stöder de riskansvarigas strategier och beslut i EU:s institutioner och i EU-medlemsstaterna. Myndighetens viktigaste åtagande är att tillhandahålla objektiv, öppen och oberoende vetenskaplig rådgivning och tydlig kommunikation grundad på de senaste vetenskapliga metoderna och uppgifterna.

EFSA samlar EU:s främsta experter på riskbedömning på området för livsmedels- och fodersäkerhet, som arbetar på ett oberoende sätt för en självständig, självstyrande organisation för att förse EU:s medlemsstater och Europaparlamentet med vetenskaplig rådgivning av högsta kvalitet.

Myndigheten arbetar med vetenskapens viktigaste normer för ögonen, dvs. öppenhet, oberoende och tillgänglighet. Genom ett oberoende, öppet arbetssätt tillhandahåller EFSA den bästa möjliga vetenskapliga rådgivningen och bidrar därför till att stärka det europeiska systemet för livsmedels- och fodersäkerhet.

EFSA är ett tillgängligt och pålitligt stöd för beslutsfattare. Genom sina vetenskapliga kommittéer, vetenskapliga paneler och arbetsgrupper åtar sig myndigheten att snabbt och aktivt ta itu med brådskande frågor och nya risker.

## EFSA:s vetenskapliga panelers funktion

De vetenskapliga panelerna består av oberoende vetenskapliga experter.

Ordförandena i respektive vetenskaplig panel är också ledamöter i EFSA:s vetenskapliga kommitté. De vetenskapliga panelerna ansvarar för att avge myndighetens vetenskapliga yttranden och vid behov ge annan rådgivning, var och en inom sitt eget kompetensområde. I syfte att utveckla EFSA:s reserv av experter ska den nuvarande vetenskapliga panelen för livsmedelstillsetser, smakämnen, processhjälpmedel och material som kommer i kontakt med livsmedel ersättas av två separata paneler vars kompetens och respektive sakkunskap som efterfrågas genom denna infordran är följande:

Panelen för livsmedelstillsetser och näringskällor som tillsätts livsmedel har hand om frågor som rör säker användning av livsmedelstillsetser och näringskällor samt angränsande frågor som rör säkerheten för andra avsiktligt tillsatta ämnen i livsmedel.

Panelen för material som kommer i kontakt med livsmedel, enzymer, smakämnen och processhjälpmedel har dels hand om frågor om säker användning av smakämnen, processhjälpmedel, enzymer och material som kommer i kontakt med livsmedel, dels frågor om processsäkerhet.

*Nödvändig sakkunskap: toxikologi och riskbedömning, kemi, biokemi, livsmedelskonsumtion och bedömning av exponering, näringskällors säkerhet och biotillgänglighet, livsmedelsteknik och mikrobiologi inom det område för panelen som beskrivs ovan.*

För mer information om vetenskapliga paneler:

[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa\\_locale-1178620753816\\_ScientificPanels.htm](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_ScientificPanels.htm)

## Uppgiften för ledamöterna i EFSA:s vetenskapliga paneler

Ledamöterna förväntas vara beredda att delta i och aktivt bidra till samtliga möten för panelen där man antar yttranden, vetenskapliga rapporter eller vägledande dokument. Den vetenskapliga kommittén och de vetenskapliga panelerna har uppskattningsvis mellan fem och tio möten om året (beroende på arbetsbördan), som i regel äger rum under två dagar i Parma (Italien). Panelernas ledamöter förväntas även vid behov delta i arbetsgrupper. Det språk som används vid mötena, liksom i de flesta dokument, är engelska. Sökandena bör beakta att mötena i allmänhet innefattar förberedelsearbete.

Ledamöterna i de vetenskapliga panelerna är inte avlönade men kommer att ha rätt till en ersättning som fastställs av EFSA:s styrelse för varje heldagsmöte (för 2007 fastställdes detta belopp till 300 euro). Kostnader för resor och uppehälle kommer därtill att ersättas i enlighet med de nivåer som fastställts i EFSA:s riktlinjer för ersättning för expertmöten.



## Urvalsförfarande

De sökanden uppmanas i ansökan att ange vilken av de båda vetenskapliga panelerna de prioriterar.

## Kraven

### *Kvalifikationer och erfarenhet*

#### A. Behörighetskriterier

- i) En universitetsexamen inom områdena toxikologi, kemi, biokemi eller livsmedelsteknik, helst på doktorandnivå.
- ii) Minst tio års yrkeserfarenhet i linje med panelernas ansvarsområde på en nivå som de ovannämnda kvalifikationerna ger tillträde till.
- iii. Goda kunskaper i engelska.
- iv) De sökande måste fylla i den intresseförklaring som bifogas ansökan på ett sanningsenligt och fullständigt sätt. Observera att om denna del av ansökan inte fylls i på ett sanningsenligt och fullständigt sätt kommer ansökan att avvisas.
- v) De sökande måste vara medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, Efta-länderna eller EU:s anslutningsländer. Experter från länder utanför Europa får också söka men kan endast komma i fråga om den nödvändiga sakkunskapen inte går att finna bland europeiska experter.

#### B. Urvalskriterier

- i) Erfarenhet av att genomföra vetenskapliga riskbedömningar och/eller ge vetenskapliga råd inom områden som rör livsmedels- och fodersäkerhet i allmänhet och i synnerhet inom kompetens- och expertisområdena för den prioriterade panelen.
- ii) Dokumenterad vetenskaplig kompetens inom ett område, eller helst flera områden med anknytning till den prioriterade panelens ansvarsområden.
- iii) Erfarenhet av arbete i rådgivande kommittéer.
- iv) Erfarenhet av ordförandeskap i kommittéer.
- v) Dokumenterad erfarenhet av granskning av kollegers vetenskapliga arbeten, redaktörskap, rapporter, redaktionskommittéer, branschrapporter, artiklar och publikationer, helst inom den prioriterade panelens ansvarsområden.
- vi) Erfarenhet av att handskas med komplicerad information och komplicerade ärenden, ofta från flera olika vetenskapsgrenar och källor.
- vii) Yrkeserfarenhet från en tvärvetenskaplig miljö.
- viii) Yrkeserfarenhet från ett internationellt sammanhang.
- ix) Dokumenterad erfarenhet av projektledning på det vetenskapliga området.
- x) Dokumenterad erfarenhet som föredragande.
- xi) Dokumenterad kommunikationsförmåga när det gäller att kunna kommunicera effektivt med forskare, medier och andra intressenter.
- xii) Förmåga att använda moderna, elektroniska hjälpmedel för dokumentutväxling och kommunikation skulle vara en fördel, med tanke på att myndigheten drar stor nytta av dessa tekniker.

Ansökningar som uppfyller behörighetskraven kommer att behandlas i en jämförande utvärdering som genomförs av EFSA på grundval av de urvalskriterier som anges ovan. EFSA förbehåller sig rätten att samråda med tredje part om de sökandes yrkeserfarenhet när det gäller deras ansökan. De vetenskapliga panelernas ledamöter utses av styrelsen på förslag av den verkställande direktören.

Sökandena kan söka till de två vetenskapliga panelerna, men kan endast antas till en av dem. Sökandena kan efter medgivande tilldelas uppdrag i en vetenskaplig panel även om denna inte uppgetts i ansökan. Sökanden som uppfyller kraven för ledamöter men som inte antas kan erbjudas att stå kvar på en reservförteckning om lediga tjänster uppstår eller kan erbjudas att delta i en vetenskaplig panels verksamhet som ad hoc-expert i en panels arbetsgrupp.

### **Oberoende samt åtagande- och intresseförklaring**

Ledamöterna i de vetenskapliga panelerna utnämns i egenskap av privatpersoner. De sökande uppmanas att avge en försäkran om att agera oberoende och utan påverkan utifrån samt en försäkran angående eventuella intressekonflikter som kan göra dem jäviga.

### **Lika möjligheter**

EFSA lägger stor vikt vid att undvika allt slags diskriminering i urvalsförfarandet.

### **Inlämning av ansökningar**

De sökande uppmanas att lämna in sin ansökan tillsammans med intresseförklaringen elektroniskt via EFSA:s webbplats [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu), eller ladda ned blanketterna från EFSA:s webbplats och skicka in ansökan per rekommenderat brev till följande adress:

#### **Ref.: EFSA/E/2008/001**

Human Resources Unit  
EFSA – European Food Safety Authority  
Largo N. Palli, 5/A  
I-43100 Parma

Ansökningar som skickas med e-post kommer inte att beaktas. Endast ansökningar med en vederbörligen ifylld ansökningsblankett kommer att behandlas. De sökande uppmanas vänligen att fylla i sin ansökningsblankett på engelska för att därmed underlätta rekryteringsförfarandet.

Observera att EFSA inte kommer att återsända ansökningarna till de sökande. De personuppgifter som EFSA begär från de sökande kommer att behandlas enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter. Syftet med behandlingen av de personuppgifter som de sökande lämnar in är att kunna hantera ansökningarna i samband med ett möjligt första urval och rekrytering vid EFSA.

### **Sista dagen att skicka ansökningar**

Ansökningarna måste vara inlämnade senast **den 15 februari 2008 kl. 00.00** (lokal tid, GMT +1). För de ansökningar som skickats rekommenderat gäller poststämpelns datum.

**Observera att systemet, på grund av det oerhört stora antal ansökningar vi tar emot, i anslutning till tidsgränsen för inlämning av ansökningar kan få problem med att behandla de stora mängderna uppgifter. Vi råder därför sökandena att skicka in sina ansökningar i god tid före sista datum.**

**Observera att inrättandet av de ovannämnda panelerna är avhängigt godkännandet av en kommissionsförordning, vilket förväntas ske under första halvåret 2008.**

#### **Note:**

***In the event of inconsistency or discrepancy between the English version and any of the other linguistic versions of this publication, the English language version shall prevail.***

---